

ԱՄԻՐԱՆԷ 27 ՕԳՈՍՏՈՍ

ՀԱՎԱՏԻՍԹԹՐ ՄԻՒԹԷՆԵՎԻՅԷ

Լաքին աղափրանկա սեպտեմբեր
 7 թարիխիցէ կէէն սօն թէյեղրաֆ-
 լարըն պէյանընա նէզարէն , իմբէրա-
 թօրուն սըհհէթի կիւնտէն կիւնէ է-
 յիկէշտիյի վէ չօգ զէվաթը հուղու-
 թունա դապուլ իթտիյի , վէ եաթադ-
 տան դալդըպ ֆէրմանլար իմցալատը-
 Ղը րէսմի վէ նիս րէսմի զադէթալա-
 բըն հավատիսինտէն օլտուղու վէ իմբէ-
 ռաթօրուն սըհհէթի հադգընտա Պօր-

նայա կելէն թէ՛վաթ ու ըլաւրն է՛նէսլի
գօնաօլ իտճիլէրին տէսիտէլէրի խոուկի
աղնա: րլմր չ ար ր :

— Թարագուղուսո՞ւ Գարայ յիշու-
յեթի ճէշիլէսի վայսիմ տէվլէխլու-
կի Ռիզա բաշա հազրէթլերի մէջ-
ըսնէն վէ մուվազդաթէն ճիւմուս
իրթէսի կիւնիւ Տէրսաստեթէ կէլմիշ-
լէր տիր 2

— Դառում թէաթքօսու իշխուն պու-
տէֆա իթալիաաան, ճէլպ օլունան օ-
յունճուլարըն պիր դրամը ճիւմաա
կինիւ վարնատան կէլէն վարօթ իլէ
Տէրաաաաթէթէ կէլիլ, վէ պու տէնէ
իլիէրաթօրիշանըն Տէրաաաաաթէթէ կէ-
լէճէյի ճիհէթէ հէմէն ալեա օլուն-
ճուլար կէթիլմիլշէլր վէ հէմ տէ թէ-
աթքօնուն եազլնաա աչլընաթ թա-
աալիլօր օլունէն, առլ, Կ

— Սալ բազարընտա ինչա օրու,
նան ճատտէնին թէրսանէի ամիրէյէ,
տէք թէմսիտի իլէ, Տիւսն եօրու
թէմսիյէ գըլընաճաղը, վէ թօրխանէ-
տէն Պէյ օլլաճունն Ալա համմամընա
դատար պիր արապա եօրու ինչա օ-
լլաճաղը իյ խտիմիյ տիր :

— Բուսիս Լմբերաթօրունու Բա-
լիստէ սուլի գատտ խոխպ, Ամերի-
գատտ Ֆրանստ գալէլէրինտէն Գալ-
տօնիայա նէֆի օլունմուշ օլուն Լէհ-
լի Պէրրօվսքինն պու տէֆա օրատա
վէֆաթ իթալիի համատիտէն տիր:

— Սմատևթըռ Հօպարիտ բռնա
հաղրէթլէրինին պիրատէրի լօրա Հօ-
պարթըն, Պանդ Ոթթօման տիրէթլօր-
լըզունաան իսթիֆա իթտլլի սէջլէն-
մէքտէ տիր :

— Մըլըրտան կէլէն պազը թէ-
լէկըափը մախսուտարա նէզարէն, խը-
տիվ հազրէթլէրինին եօլնուլուզու կէ-
րի գալըպ, ալափըանկա հօխտեմըեր
15 տէ Սօխթանէյէ կէլէճէքլէրի գա-
վիէն սէօլէնմէքտէ սոխ :

— Մէճլ իտի խաասը վիւ քէլա Բու-
մէլի տէմիր Էօլլարը միւ զարէրէսինէ
տէվամ իլլէմէ. քիւզ րէ, Լարընքի կիւն
թէ. քրարէն ազար մէճլիս խտէճէ. քլէրի
մէմնուայի տան տար :

— Կէ՛նք բազար կ'ընին, բում
բաթրիյի էֆէնտի հաղրէթէրի, Սիւն
հօգոս մէճլիսի պէրաղէր օլարազ,
Պուրկիազ առասընա: Կլափոզ, օրատա
եէնի ինչա օլունան ֆիլիսայը թազ
տիս իթմիշ, վէ խալլի իճէ իզտիհամ
հաղրր պօլունմուշ տուր:

— Կէջէն բազար կ'իշխէ Քուրմու-
նայր պիր հալա օլտուզուհասան, Ատա
վարօլլարընտան պիրը Պուրկազ իսկէ-
լէօնէն հանաշարդը վազըլթ, վաթօ-
րուն չարդը իսկէլէյէ կ'իշտէլինտէն
գուրմութլասար միւմքինտիզ օլմուշ, վէ
պատէհու իսկէլէնին թախթալարը
երդաըրըլույ տոնադ գուրմութլասար
միշ, վէ վարօրուն տէրուհինտէ օլան-
լար չօդ գօրգմուշլար իսէտէ, պէօ-
լիւք պիր քէտէր օլմուշուր :

— Բանկալ թիտէ քեպլը հարպիյն
մէթէպինտէն ֆէրի քէյլուէ գատա՛ր
գիտէն եօլուն ինչապը իչին, պունտան
պիր գաչ սէնէ էվլէլ պիր իանէ տէֆ
թէրի աշըրը իտէ տէ, քէք տը իմ
զալայան պուլունտուզանտան, իճրա
պը կէրի պըրագըրը իտի : Շիմտի
ֆէրի քէյ էհալիսի, մէվսիմի շիթա
նըն թէգարբուպի ճիհէթի իլէ, մէզ
քիւր թմարիդ հաղգընտա թէչէքքի
իթմէքտէ պուլունտուգըրը իչիտիլ
միչ տիր :

— Կէչէն ճիւղնաւ երթէսի կիւ
նիւ Պէյդօզ ճիւղաւարընտա պիշ գաշ
եէրինտէն եարալանմըչ պիր ափէրին
լաշէսի պուլունմուչ վէ կէօրինիւշէ
նէզարէն իքի խչ կիւն եվկէլ Էօւ
տիւրիւլմիւչ, չիւնքի քիմ օլտուղու
հէյեթիմնաէն թանըլմամըչ վէ բա
ղար կիւնիւնէ պատար սահիպ ճիւղ

յէթ պալունմամբ իմիշ :

— Բազար սապահար Գարա տէ-
նիգին պուրնունտա պիր Օսմանլը վա-
բօրու, Պօղապուսան 13 միլ ուզագտա
պուլունան ֆէնէր իշարէթինի չէքէն
վաբօրա չաթմըշ տըր :

— Տիւնքի լէվանթ թայրըզտա
օգունտու զունա կէօրէ, միս թէվէֆ-
ֆա իզնատիտա բաթրիյին եէրինէ տի-
կէրինին ինթիսապը զըմնընտա, մէճ-
լիսի ումու մի աղալարը էքսիք օուպ-
բաթրիք ինթիսապը իշին եէնիտէն
սէքսէն երեսփոխանըն նասպ ու թայ-
եհինի լազըմ կէլտիյինի ահալի թէ-
րաֆընտան Պապը Ալիյէ պիր մահզէր
թագաթի իլէ իճրայի իզթիզասընը
իլթիմաս իթմիշլէր :

Պիզիմ պիլտիյիմիզ մահզէր իսէ
Խառն ժողովա թագաթիմ օլունաճագ
օլան մահզէր օլմալը տըր նասըլ քի
կէչէնլէրտէ տախի քեսֆֆէյի զազէ-
թալարտա օգունմալ տուր :

— Յրանտա իմբէրաթօրիչապը հաղ-
քէթլէրինին Տէրաստոնէթէ թէշրիֆ
պուլուրաճաղը վէսիլէսի իլէ, իզթի-
ղա իսէն պաղը մահէլլէրին թէվսի-
նէ պաղըլմագտա տըր. նասըլ քի
թօփհանէ թարաֆընտան աշըլան եէ-
նի սօղազ պիր թէրաֆտան Նէմէ
սէֆարէթիսանէսինէ վէ պիր թէրաֆ-
տան Յրանտա սէֆարէթիսանէսի պահ-
ճէսինէ պատար պու իքի սէֆարէթ-
իսանէ իշինտէն արապա իշլէմէ իւզ-
րէ կիւզէ վէ պիլիսիլի օլպապ հօլ
եարըլմագտա տըր. վէ Պէջիւքտէ-
րէսէն Պէլըրտաա զատար եարը-
լան շօսէ թարիզինտէ հէման 3,000
ամլէ իշլէմէքտէ օլուպ, Պօղաղ իշի
քէջլէրի արթըզ պունտան պէջլէ
տահա զիյատէ զըլմէթլի օլմասը, վէ
օրմանըզ օլան եէրլէր տախի պիր
մահէլլէրաբըլմալ մէմուլ օլունուր.
վէ պու հօլլարըն թէպիլիյիսի բէքաղ
վագըթտա խիթամ պուլաճաղը մէս-
մուլիմիզ օլմալ տուր :

— Յրանգֆօրթ չէհրի ահալիսի-
նին Բրուսիա տէվլէթի թէպալիյէ-
թինտէն խօշնուտ օլմալըլարը ճիհէ-
թի իլէ, սիլքի աքքէրլիյէյէ տախիլ
պուլունան տէլիզանլըլարըն Բրու-
սիա խրտմէթի աքքէրլիյէսինտէ պու-
լունմամագ իւզրէ, ֆամիլեալարը թէ-
րաֆընտան Զվիլէրիս ճիւմհուրիյէթի

թէպալիյէթինէ նաղլ իյլէսիքլէրին.
տէն, վէ ահալիտէն հէր քիմ օլուր
իսէ օլսուն 21 եաշընտ գատար աի-
լէտիյի տէվլէթին թէպալիյէթինի գա-
պուլ իթմէքլիյի արզու իյլէտիյի հալ-
տէ, միւմանտաթ օլունմամագ իմթի-
յաղլարը իզթիզասընտան պուլուն-
տուլունտան, պու խուսուսա Բրու-
սիա տէվլէթի ճանիպիլնտէն պիր չէյ
տէնիլլէմէյէքէքիքէն, օ մագուլլէրին
թագաթի օլուրաղլարը ճիւմհուրիյէթ մէ-
մալիքինէ նաղլ վէ հիճրէթ իյլէմէլէ-
րի էմր օլունտուլունտուն իւզէրինէ,
էքսէրի ֆամիլեա էվլատլարընտան
այրըլմագ իսթէմէյիպ, պիրլիքտէ
հիճրէթէ մէճպուր օլուրաղլարը միսիլ-
լու, պաղըլարը պու էմրի ալիյնէմէ-
յիպ վէթանլարընտան այրըլմալըզ-
լարը իշին բօլիս թէրաֆընտան ալ-
թը հաֆթա մէօհլէթ վէրիլմիսի իլէ
պէհէմէհալ Յրանգֆօրթտան չէքիլ-
մէլէրի թէնպիս զըլմըմըշ, վէ պուն-
լարըն օլ վէճհ իլէ թարտ վէ տէֆի
Զվիլէրիս ճիւմհուրիյէթինին կիւճի-
նէ կէլէրէք, հիճրէթ իտէնլէրտէն
սիննլէրի քէմալէ կէլիպ իսթինէ գու-
րա իսապէթ իտէնլէր Զվիլէրիտա
խրտմէթի աքքէրլիյէսինի թէքմիլ իտէն
վէ գաւրա իսապէթ իթմէյէքէք սին-
նի թէճալուլ իտէնլէր Բրուսիանըն
հէր զանլի մէմալիքինտէ օլուր իսէ
օլսուն հապէլմուտհէտէ իզամէթ ի.
տէպիլլէմէքլէրինէ տայիր Բրուսիա
տէվլէթի ճանիպիլնտէն չէտիտէն կէօն-
տէրլէն պիր նօթա իւզէրինէ Յրանգ-
ֆօրթտան Զվիլէրիս թէպալիյէթինի
գապուլ իլէ հիճրէթ իտէնլէր ճիւմ-
հուրիյէթ թէրաֆընտան օլ վէճհ իլէ
հիմայէ իտիլտիյի սուրէթտէ, աէյիլ
եալընրզ Յրանգֆօրթտա, իլլա Բը-
րուսիանըն պիր թէրաֆընտա այազ
պատարըլմագտա իլէ պէրապէր,
Զվիլէրիլի օլուրաղլարը հալտէ Բը-
րուսիանըն հէր թէրաֆընտա պուլու-
նանլարը գապուլ օլունմագտապ տէֆ
իտիլլէմէքլէրի ճէվաղ վէրիլմիսինտէն,
ճիւմհուրիյէթի մէղքիլիլ իլէ Բրու-
սիա պէյնիլնտէ պիրուտէթ հալըլ օ-
լարաղ, պու խուսուսուն թէրաֆէյի
պէյնիլնտէ կիլթաիքէք քէսպի էհէմ-
միլլէթ իյլէմէսի մէմուլ օլունուլթօր :

— Բայթիմաթիմիզա պաղը մահէլ-
լէրինտէ աէմիլ հօլ ինշասը իշին լա-

զըմ կէլէն իմթիա զը Գարա Բանու է-
ֆէնտիյէ վէրիլմիշ օլտուլու լա թիւր-
քիտէ օգունմալ տուր :

— Ալթընը օրտույի Հիւմայուն
գօմանտանլըզ Ֆէրիգանը քիրամ-
տան սաատէթլու Սամի բաշա հաղ-
րէթլէրինէ իհալէ օլունտուլուն կիպի
մահիյէ 15000 զուրուշ մաաշ իլէ իւհ-
տէլէրինէ միւշիլ զայիլմագամիլըլ
բայէսի վէրիլմիշ տիր :

— Բազար էրթէսի կիւնիւ Պէյ-
օղլունտա Շէրպէթիսանէ մահէլլէ-
սինտէ իքի աաամ պիր պիրի իլէ միւ-
նաղապա թուլուլուպ, պունլարտան
Խունանլը օլան քիման իսսամինի պու չազ-
լա իւշ եէրինտէն եարալամըշ վէ մահէլ-
լէի մէղքիլուրուն գուլլուլու զապլթի-
լէլէրի մարիֆէթի իլէ տէր հալ ախը
ու կիրիֆթ օլունմալ տուր :

« Մէարիֆ նաղարէթի ճէլիլէսի
թարաֆընտան Պրուսալը Բօվհաննէս
էֆէնտինին մայէթինէ միս թէստաիս
քէթէպէ թայեհին օլունտապ, նաղա-
րէթի ճէլիլէյի միւշարիլլէյհա տայի-
րէսինտէ թէշքիլ պուլլուլուն թէրճէմէ
ճէմիլլէթինէ, պաշ միս թէրճիմ նասպ
ու թայեհին պուլլուլունտապ իշիտիլ-
միշ տիր :

Էֆէնտի միւմայիլլէյհ, Արէպի վէ
Սիւրեանի վէ իպրանի վէ Խունանի վէ
կիւրճի իսսանլարընտ, վէ լաթինճէ վէ
թալեանճա վէ Յրանտըլճայա թահ-
սիլի մալ իւմաթ իյլէմիշ, վէ օլիտան-
լարտա բէք ալեա օգուլուպ եաղմայ-
մուգթէտիր օրմալ լա պէրապէր, ու-
լումու բիյաղիյէքէ վէ թըպապէթէ,
եոնի աթիզ վէ ճէտիա թըպապ
միս թէալլիզ քիթաղլարըն ճիւմ-
լէսինի միս թալաա, վէ էքսէրիսինի
լիտանը աիլէրէ նաղլ իլէ, Պօթանիք
վէ Գիմեա վէ Մէգանիք իրլէրինէ վա-
զըֆ օլուրաղլուն մաաաա, իքի եիւզ
բարչատան միս թէճալիլ քիթապ թէր-
ճէմէ իթմիշ, վէ զըրզ էլլի ճիլտ քի-
թապ բէսէն պալլէմէ ալմըշ, վէ հաթ-
թա իշպու թէլլիֆաթընտան պիր
թագըլմընըն Յրանտըլճա օլմալընտան
աօլպը, Խիւրա մէգաաթմեալարընըն
վուգու պուլուն թալէպ վէ տալլէթլէ-
րի իւզէրինէ աղպի մուխապէրէսի
սիլքինէ տախիլ օլմալ, վէ պա խու-

սուս առարը կիւղիտէ մէ թէվարիսի
աթիգա Ագատէմեասընըն, վէ ճէմի-
յէթի Շարգըյէնին ազայի միւթէհայ-
յիդէսինտէն պուլունմուշ օլտուղուն-
տան, պէօյէ պիր զաթը մէարիֆսի-
մաթըն ճէմիյէթի մէղքիւրէյէ պաշ-
միւթէրճիմ թայեին օլունմասը, տօղ-
րուսու միլլէթի Օսմանիյէճէ էզ հէր-
ճիհէթ միւթէլլիմի մէնֆաաթ պու-
լունմուշ տուր: »

Միւմէյիզ .

Լֆէնտիի միւմայիլէյին էլինէի
մու խթէլ իֆէճէ օլան մալիւ մաթը քեա-
միլէսի հազգընտա, զազէթայի մէղ-
քիւրուն պալէաաթ թարիֆի իյլէտիյի
կիւղի, իրտմէթի միւթէլլիմիսինճէ,
գապիլ իյէթ վէ էհլ իյէթիինի, վէ պէօյէ
պիր զաթը մէարիֆսիմաթըն մէմալիքի
Օսմանիյէտէ վէ հաթթմա միլլէթիմիդտէ
նատիրէն պուլունմալարտան պիրիսի
օլտուղունու իթիրաֆ իթաիլիմիզ իլէ
պէրապէր, միլլէթիմիդտէն պէօյէ պիր
զաթըն ումուրու միւհիմմէտէ իսթիխ-
տամը մէմուտիյէթի աղիմէմիլի մու-
ճիպ օլտուղունու ալէնէն վէ պիլ իֆ-
թիխար պէյան խտէրիզ:

ՆԵՐՇԵՂՈՒԹԻՒՆԻ ԺԱՄԱՆԱԿԻՆ

Այս օրերս հրապարակական թեր-
թի մը մէջ կը կարգամը յօդուած մը
ուր ուրիշ բաներու հետ դրուած է թէ
« այս օրերս ժողովուրդէն գլխաւն օրնա-
բաժնեան դասեր, իրաւներ, յարգանքեր եւ
պէղծութիւն: »

Այս պարբերութիւնը՝ զարմանաց
արժանի կը գտնեմ, նախ անոնք՝ որ
անիշխանութեան գէմ գրեցին—որոց
հետ եւ ես անցեալ հինգշաբթի ա-
ւուր յօդուածովս—ժողովուրդը կար-
գի կանոնի հրաւիրելու պէտք չունե-
ին. երկրորդ ընդհանրապէս Հայ Մա-
մուլը իր խորհուրդները անոնց կուղ-
ղէր որք կուղեն իրենց կարծիքն իր-
բեւ ժողովրդեան կարծիք անցնել:

Ի՞նչ ըսել է ժողովուրդն օրինա-
ւորութեան յորդորել: Անոնք՝ որ վա-
ղամեռիկ իղնատիտի գէմ իրենց յար-
ձակումներն ուղղեցին, միթէ ժողո-
վո՞րդ էին, ժողովուրդ էին անոնք
որ կարծես օրինաւորութեան անընդ-
հատ գիւմաղբութիւն ընել ուխտած են,

ժողովուրդ անոնք որ իրենց կամքին իր-
բեւ օրէնք գործադրել կուղեն, ժողո-
վուրդ անոնք որ՝ այն ատեն ժողովուր-
դին կը դիմեն, երբ անոր պէտք ունին,
ժողովուրդ անոնք որ իրենց շահե-
րն անոր շահերէն, իրենց դու-
ժերն անոր գործերէն, իրենց կիր-
քերն անոր բաղձանքներէն նախադաս
կը համարին, ժողովուրդ անոնք որ, յա-
նուն ժողովուրդին ընդդէմ ժողովրդ-
պետն կը գործեն, ժողովուրդ անոնք
որ անոր սիրելին կ'ատեն, ժողովուրդ
անոնք որ ոչ միայն մտածութեամբ
շահադիտութեամբ եւ ընթացքով այլ
նոյն իսկ զգացմամբ ժողովրդէն հե-
ռու են:

Անոնք՝ որ բազմութեան մեջէն
կ'որոտան ընդդէմ այն բարեկարգ ու-
թեան որ ընկերութեան կազմակեր-
պութեան գլխաւոր պայմանն է ա-
նոնք՝ ժողովուրդ չեն. ժողովուրդին
հակառակորդ են, հակառակորդ
անդիտութեամբ եւ թերեւս իրենք
ալ ուրիշէ խարուելով:

Այն խորհրդաւոր խօսքերը՝ յոր-
դուները՝ որ ամէն սիրտ ունեցող Հայ
առ իգնատիտ ըսած վերջին « էէ-
յին, վերջին արցունքին եւ վերջին
հառաջանաց հետ արտասանեց, այն
խօսքերը՝ որ անակնկալ եւ ցաւալի
մահ մը կը ներշնչէր, այն խօսքերը որ
կարծես աներեւոյթ զօրութիւն մը,
նախախնամական հրաման մը՝ միա-
համուռ կրկնել եւ բազմապատկել
կուտար, այն խօսքերն ժողովրդ-
դեան ուղղեալ չէին, ըստ որում ժո-
ղովուրդն ինքն էր որ զանոնք իղ-
նատիտի կիսարաց գերեզմանին վը-
րայ կը հեշեցնէր, այն խօսքերը
կրօնասէր, ճշմարիտ մարդասէր եւ մեծ
գաւտերու անձնուէր ողինքը՝ կարտա-
բերէին ի դիմաց Հայ հասարակու-
թեան: Այն խօսքերը՝ ժողովրդեան
ուղղեալ չէին, այլ անոնց որ կուղեն
ժողովրդեան ինքնակոչ պատգամա-
ւորներն ըլլալ, անոնց որ ժողովուր-
դը կը հրապարեն թեպէտ ոչ կա-
մաւ:

Իսկ թէ ժողովուրդն օրինաւոր
չ'է, չ'տեսներ զանոնք որ օրինաց
բարեկամ չ'են, զրպարտել է բոլոր
Հայերը, չ'գիտեալ է իրաց վիճակը,
չ'ճանչնալ է այն ազգը՝ որ իր լուրջ եւ
հանդարտ բնաւորութեամբ կը պար-
ծի:

Հանդարտ բնաւորութեամբ կը պար-
ծի:

Չ'եմ ըսեր թէ խօսք մը չ'ունիմք
ժողովրդեան ուղղելու: Ժողովուրդն
աղեկ կը ճանչնամք, ապա համար
անցեալ անգամ Մէճմուայի հիւրնկոյ-
էջերուն կը դիմենք ըսելու իրեն-
ճշմարտութիւնը, ըսել անոր թէ, ի՞նչ
ընելու էր, ըսել անոր թէ ի՞նչ լին-
թայք ունենալու էր:

Ժողովուրդն անտարբեր է: Ան-
շուշ այս անտարբերութիւնն իր լուրջ
միտութենէն կուգայ որ ազգային ա-
ռաքինութիւն մ'է, բայց այս անտար-
բերութիւնն այն ատեն ներքելի է, երբ
խռովութիւններ չ'պատահին, երբ
չ'ըլլան անանկներ որ կը սիրեն տղ-
մուկ հանել, երկայառակութիւն ձգել
երբ չ'ըլլան որ եթէ իրենց յա-
րուցած վէճին հետեւանքն ըստ գի-
պաց աղեկ ըլլայ եւ յաջող, բայց
վառքն իրենց սեպհականին, եւ եթէ
ձախող է անակնկալ եւ ազգին հա-
մար վտանգաւոր, զայն ազգին վրայ
ձգեն, երբ... բայց հերիք է. միւր
դիտաւորութիւնը՝ գանդաափ չ'է
յորդորել է, նորոգել չ'է այն վեր-
քերը զոր կրկին եւ կրկին կը խօս-
տին, այլ զանոնք գարմանել է:

Ժողովուրդը՝ պէտք է ինքզինք
ցոյցնէ որպէս զի մի գուցէ տեսա-
րանին վրայ ճարպիկ եւ գործունեաց
խուճը մ'էլ ըլլայ եւ « ժողովուրդն ես
եմ » ըսէ եւ անհատ մը կամ քանիմը
անհատ ելլեն բազմութեան անունը
յակիշտակեն:

Ժողովուրդը՝ պէտք է մարտնչի
օրինաւորութեան համար ընդդէմ
անկարգութեան, ընդդէմ վրէպիմանց
եւ ընդդէմ այն չափէ դուրս աշխոյ-
ժէն որ գէշ կը գործէ, շուտ կը գոր-
ծէ եւ որ դժբաղդաբար քան զամե-
նըն աւելի շատ կը գործէ:

Ժողովուրդը՝ պէտք է իր պատ-
ւոյն համար, իր շահուն համար, իր
վառացն համար, իր օգուտն համար
ըսէ յայտնէ եւ հրատարակէ թէ ա-
ւելի տաղանդ կը պահանջէ քան թէ
եռանդ, աւելի ձիւք քան թէ կիրք
աւելի յարմարութիւն քան թէ յա-
մառութիւն:

*

ՀԱՎԱՏՈՒՄԸ ԹԵՂԵԿՈՒՄԻՆ

Պաշտօն: 6 սեպտեմբեր .

Ուրաշ, Պաւլտան պէյի բրէնս Շար-
քը և Խարն, Ասթրիա խմբէրաթորուն
գլխարեթ իթմէք իշխուն վիճենայա
Խօլնու օրանոց վէ պատէհու քէնտի
Ֆաւթիլետալըդը կէօրմէք իւղրէ Զվի-
չէրիայա վէ անաէն Փարիսէ, Պրիւս-
սէի, Պէրլինէ կիտիպ, տիւելի զս-
մինէյի կէօրմէք տիր :

Այս — Գողթան բարամէնթ օտու
աւելմէն զի բրէնսի միւշարիւէյն
Եօճուրուդս սէպէպիմտէն մէճլտին
Թէճէմիւսիւ յօգ սիւրմէյէճէքտոր :

Քաղիս Յ տեպտե Քեր .

Սէնտիմենտալ թարգմտութիւն
 զամուսնային հարաբերութիւններ
 զինչպէս զայն օրինակով տուր :

Խմբերալիժօրուն խառնալը ղընըն
 քէսպի շխառնիժ իյլէտիյի շույու
 պուլարապ. ֆօնտօրաբ տիւշմիւշ իրէն ,
 Խօնիլիժօր իւնիլիլէրսէլ իմբերալիժօրուն
 մէնլիտի փիւրէլպար ըլառնիժ իլիտիլի-
 նի իւպիլի ապր Բ

Փարիս 4 անպունկեր .

Բիւսպիւր Դամ զաղէթանըն պէյան
վէ իշարընս նաղարէն, յմբէրաթօրի-
շանըն Շարգոս սէյահաթը խոստոսու-
կերի գաբըշ կիպի կէօրննիւր իսէ
ուէ, պոննա տայիր շիմաի պիր էմը
առտուր իթմէմիշ տիր :

Սէնտօմոս մէճիտի ազատընտան Մ.
Կոնստանտինոս մէճիտի Կալա-
հիլինոն տէրէճէքի միւթէսով իյէտէ
լիւթուլնաւընը թէքլիֆ իթմիշիտե-
տէ, Էքսէրքիթի ալա իլէ պուլթէք-
լիֆի Գապուլ օլունմամիշ ալը :

Գարիա 7 սեպտեմբեր	41 30
Դարանոր	41-70
Լժնարու գժնաօլիտէ	44 1/2 3/4
Դարանոր	44 1/2
Սամանլը իմիդդրալը	322
Դարանոր	327
Ճրանիլդ փժնաօլու ՍՊ ատէ 3	76 20
Դարանոր	70-80 70 25
Իմիարլան	81 75
Դարանոր	82 25
Ինկիլիլ գժնաօլիտէ	93
Գարանոր	—
Վիկնիա Դամպիօսու	124 56

ԷՍԶՍ.ՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

၄. ယ. ၂. ယ. ၃. ယ. ၄. ယ. ၅. ယ. ၆. ယ. ၇. ယ. ၈. ယ. ၉.

Օգոս. 26 Սալը աղչամ
» 27 Զար. սապ. գուր. քէսի.
» » » Էօյէն

ԼՐԱՄԷՆԻ ԳԱԹՈՒՆՅՈՒՆ ՄԻԼԼԻԹԻ

ՄԹԱՄՊՈՒ, ՄԷՐԵԻՄԿՈՊՈՍՈՒ

P-7-7-7-7 - 2-2-2 186-7-7-7.

Բրօքալանտա իտարէի բուհանի-
սի թէրաֆրոտան քէնտիսինէ վազը օ-
լան սազը էսիլէյէ ճէվապէն թազ-
աիմ իթիլը օլտուլու մէքիթուպուն ,
թալաննճաոտան թիւ բքճէյէ թէրճիւ մէ-
սի տիր :

Պաւ ըլտալէ Խիթանէտէ , Մար-
գարեանն վէ Գաֆաֆեան . քիթապը
լարտա , վէ քէօբրիւ պաշընտա գա-
ղինօտա . վէ զաղէթա ռաթանլարտա ,
Հալաթա քէօբրիւ պաշընտա թիւ-
թիւննիւ տիւքքեանընտա , Պէյօղլուն-
տա , ճէմիլի թիւթիւննիւ տիւքքեան-
լարընտա իքիշէր զուրուչա ռաթըլմազ-
տա տրր :

ՀԵՂԻՆԷ

4000

ᠮᠤᠩᠭᠠᠨᠰᠤᠨᠲᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

Ի Կոնստանդնուպոլիս .

ՏԷՐ ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻԶ

Մ . Յ . Զօրադեան .

ՀԱՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

4. *Нотта*.

Տպագրութիւն Քիւրքնեան .

1869

Իշ պու հիքրեայէ , Էրմէնիճէ աշխարհաբաու լիտանլա պիլիննի ճիլտի թապ օլունմուշ Ասիլթանէտէ հէր Էրմէնի քիլթապճըլարտա 22 զուրուշա սաթր լմուդտա տրի :

Իշ պու. քիթապըն իքինճի ճիլտի
տախի պատրլմնյա պաշ լամիշ տըր :

ՍԱՀՈՒՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՊԵՆՃԵԱՆ

ՄԹԱՆՊՈԼՏԱ ջրաշէն ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԵՐՈ 45

ՃԷՄԻՑԷԹԻ ԻԼՄԻՑԷ ԹԱՊԻՍԱՆԷՍԻՆՏԷ

ᐃ. ᐅ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ

ԷՃԶԱՃԸ ՏԻՒԳՔԵԱՆԸ ՎԷ ՄԱՀՋԵՆԻ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՍ, ԻՋԹԻՍՍՊ ԳԱՐՇԸՐՈՐՆՏԱՍ Ն. 7—8. ՊԷՏ ՕՂԼՈՒՆՏԱՍ ԱՂԱՃԱՄԻ
ՃԱՏՏԻՍԻՆՏԻ Ն. 67.

U O P T N U M L E N E U N E

(ՆՕՐԿԼԵՃԵԱԼԸ ԲՕԹԷՐ ՄՕԼԼԵՐԻՆ)

[illegible]

ՊՈՒՉ ԵՍԲԱՃԱԳ ՄԱՔԻՆԱ

ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ, ՀԷՐ ԵԷՐՏԷՆ, ԹԱԶԷ

ԿՕՄԵԼԱՍԹԻՔ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

Ֆրանսուանըն , Սպանիանըն , վե Մաճարըն էն ուլեա պաղլարընըն շարապլարը :

ՀԷՐ ՎԱԳԵԹ ՀԱԶԸՐ ՊՈՒԶ ՄԱՔՆԱՍ ԻԼԻ ԵՍԲԸԼԸՐ

4 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040

Պահալար, դայեթ էհվեն.